

朝鮮人民民主共和國國立中央圖書館

館長 朴昌憲

朝鮮人民很早就已經有了自己的藏書閣，那里都收藏过祖国优秀的古文献。然而，尽管人民的悠久的民族文化具有着高度水平，朝鮮圖書館事業却没有得到廣闊的發展。

1910年日本人略占我国以后，所有珍貴的圖書——国家的宝藏都被日本侵略者劫掠去了。日本軍閥禁止朝鮮人使用祖国的語言和文字，給全国剩下一共13个圖書館，其中只有7个是在北部朝鮮的領土上。在平壤只有过一个市立圖書館開館，但就是那里也对广大人民羣众關閉着大門。

解 放 以 后

只是在1945年苏軍解放朝鮮以后，我国人民才第一次获得了直接参加文化建設和自由發展本民族文化的可能。

1945年11月13日，成立了平壤市立圖書館，它就是朝鮮人民民主共和國國立中央圖書館的前身。它最初有35,000冊圖書，共有一个閱覽室和12个工作人員，他們是在極端困难的条件下进行工作的。

藏書量不多并且內容很貧乏。館内几乎根本没有朝文的出版物。当时是首次建立真正的人民圖書館，这些館的工作人員还没有必要的知識和經驗。在圖書館成員中还有亲日份子，他們窃盜圖書并多方破坏館的工作。在1949年底他們才被逐出館外并送进了人民法庭。

此后我們立即开始剔除藏書中的法西斯作品。1948年这个工作結束时只剩下了很少量的圖書。圖書館開設了閱覽室，每天平均为60个讀者服务，主要是大学生們。但是应当提出，工人們也开始对圖書發生了很大的兴趣。

1948年9月在館内建立了朝鮮劳动党支部。党組織成为从旧的工作方法向建立在先进的圖書館学基础上的新的工作方法轉變中的决定性原动力。

1948年10月27日平壤市立圖書館根据朝鮮人民民主共和国内閣決議改为國立中央圖書館。1949年1月，館内人員發展到49名，而預算則比前一

年增加了三倍半。

1948年8月建立的國立圖書登記局在1949年10月与圖書館合併。圖書登記局曾收集了我国出版的一切出版物的样本。北部朝鮮出版的所有圖書每种都有三份繳送到这里。

圖書館收到了居民贈送的許多出版物。其中，1949年9月間，一个我国朝鮮解放前在平壤開設的私人圖書館館主曾贈送給國立圖書館各种書笈一万多冊。

当时的任务是要把藏書整理就緒，这对缺乏經驗的工作人員來說却是一件不容易的事情。首先，必須迅速編制分类法，这个分类法是由加工部的工作人員編成的，它的根据是Л·Н·托罗帕夫斯基分类表。

在讀者服务方面同样也有了显著的好轉。开辟了四个閱覽室，其中有一个兒童閱覽室。每天大約有五百名讀者来到館里，包括大学生、科学工作者、專家和工人。1949年工人讀者数目平均比1944年增長了五倍多。讀者成份就逐漸地改变了。

圖書館員們开展了大規模的讀者工作：組織文学晚会，举办了文艺作品朗誦会，举行了辯論会。

圖書館網在共和国北部迅速地發展起来，这里在1949年已經有了一百多个公共圖書館。中央圖書館給予它們重大的帮助：举行圖書館工作者會議，为它們組織了提高工作能力的訓練班。國立中央圖書館的工作人員被派往各省去举办提高市县圖書館工作人員工作能力的實習班，有时也訪問个別的圖書館，以便在实际工作中給它們以帮助。从1949年起还出版了“圖書館学”杂志。

战 争 时 期

1950年美国侵略者和李承晚走狗們在朝鮮發動了战争，大部分圖書館工作人員走上了前綫。其中許多人树立了战功，并因有战功而得到了“士兵光荣”、“国旗”勳章和軍功章的奖励。

美国侵略者野蛮地轟炸本市，因而必須把貴重圖書轉运到平壤近郊。

大本營、內閣及其他政府機關、工廠和企業都廣泛地利用了圖書館的圖書。服務部工作人員組織了流動圖書館，把書送到戰鬥部隊、機關和鄉村。圖書館員們向羣眾講解國家現況，朗讀政治文章和書籍，讓人民了解黨和政府的決議，組織講座、座談會。

平壤解放後，館員們迅速地轉回市內。在被占領時期，圖書館址被美國陸軍憲兵司令部佔用過，而書庫曾被用做監禁室。手榴彈和武器被雜亂地散扔在走廊和室內。我們沒來得及帶走的圖書都被毀掉了，閱覽室的用具和書架都被匪軍當成燃料燒光了。房頂也被爆炸氣浪轟掉了。

圖書館工作人員着手工作。他們不顧敵人的殘酷轟炸，跑遍全市向居民收集圖書。到停戰前，即1953年中期，圖書館藏書差不多達到了戰前水平。

戰 後

戰火熄滅了，共和國開始了大規模的建設工作。

圖書館應當解決一系列困難問題，收集並整理圖書。為了儘快地開展讀者服務工作，館內人員展開了勞動競賽，並且到1954年年底把12萬冊以上圖書整理就緒。

至1954年8月15日以前，不僅完全恢復了館舍，並且結束了還是在戰前開始的書庫建築工作。到1954年年底為止，辦公房間增建了720平方米，這使書庫面積比戰前時期擴大了六倍，閱覽室擴大了半倍。

1955年館內人員增加到72人，重新組織了圖書館學與目錄學部。

1957年館內藏書達到45萬冊。這樣，圖書數量比戰前時期——1950年6月增加了大約三倍。現在我們有四個書庫：朝文圖書書庫，中國古典文字“漢文”圖書書庫，東方語言（中國與日本口語“白話”）圖書書庫和西方語言（俄、英、法、德及各人民民主國家語言）圖書書庫。

圖書館有12萬冊朝文的中國古典文字圖書。其中有不少十三世紀珍本古版書，並且還有古代的活字印刷圖書。

圖書館計有13萬冊俄文及其它外文圖書，蘇聯與人民民主國家出版的占多數。我們還有各資本主義國家進步作家的作品。

有許多出版物是我們從蘇聯及人民民主國家得到的。僅在1954年蘇聯各圖書館就贈送了一萬一千冊。北京圖書館和中華人民共和國科學院圖書館寄給我們一萬七千多冊中國與朝鮮的古典書籍。還有許多圖書是從捷克、波蘭和其它社會主義陣營國家得到的。現在，與蘇聯、中華人民共和國、波蘭、德意志民主共和國、捷克、保加利亞、阿爾巴尼亞、蒙古人民共和國22個圖書館建立了經常的圖書交換關係。從1956年開始和20個以上資本主義國家圖書館進行交換。這是朝鮮與其他國家建立文化關係的事業中一項重大的貢獻。

戰後大大地改進了讀者服務工作。每天都有近千人進館。讀者成份大大地改變了。如果說過去基本上是學生利用本館，那麼現在則是工人、農民、技術人員、職員、軍人占優勢了。這說明圖書館的工作普及到更廣大的居民階層。由於先進技術運用到我國工業中，技術書籍閱讀率大大增高了。

圖書館工作人員在積極地進行各種羣眾工作——組織文學晚會、講座、座談會。為此，還邀請當地的作家和學者們。從1955年1月起，圖書館的書目部開始編纂“朝鮮經典著作書目”、“朝鮮書目概述”及各種題目的書目參考書。

從1955年起，國立中央圖書館圖書館學部和180個地方圖書館及幾千個小型圖書館保持着聯繫，給予它們系統的幫助。本部工作人員從俄文翻譯了許多有關圖書館事業問題的書籍和小冊子。

戰後重又出版“圖書館學”雜誌，從1956年第一季它已經改稱為“圖書與生活”。為改進雜誌採取了許多措施：增加編輯委員會成員並在它下面組成了圖書館學與目錄學專組。

朝鮮人民民主共和國國立中央圖書館的十年史，也就是一部新型的国家圖書館的創建史。

（崔永林譯自蘇聯“圖書館員”雜誌
1958年第8期）